

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1939-1940.

**Budget du Ministère du Travail et de la
Prévoyance sociale pour l'exercice
1940.***(Voir les n°s 5-XIII, 19 et 35 du Sénat.)***Amendements
présentés par le Gouvernement.**

MINISTÈRE DES FINANCES
—
Administration du Budget
et du
Contrôle des Dépenses
—
DIRECTION DU BUDGET
—
N° 17131.
—
ANNEXE :
—

MONSIEUR LE PRÉSIDENT.

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à un amendement que M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale propose d'apporter au projet de budget de son Département pour l'exercice 1940.

Il se traduit par une augmentation de 275,000 francs.

En suite de cet amendement, le dit projet de budget s'élèvera :

Pour les dépenses ordinaires, à la somme de fr.	700,760,247
Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de	1,282,500
Pour les dépenses additionnelles résultant de la mobilisation, à la somme de . . .	24,000,000

Ensemble : 726,042,747
=====

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1939-1940.

**Begrooting van het Ministerie van Arbeid
en Sociale Voorzorg voor het diensjaar
1940.***(Zie de n°s 5-XIII, 19 en 35 van den
Senaat.)***Amendementen
door de Regeering voorgesteld.**

MINISTERIE VAN FINANCIËN
—
Bestuur van de Begrooting
en van de
Controle der Uitgaven
—
DIRECTIE BEGROOTING.
—
N° 17131.
—
BIJLAGE :
—

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U eene nota over te maken aangaande een amendement dat de Heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg voorstelt toe te brengen aan het Begrotingsontwerp van zijn Departement voor het dienstjaar 1940.

Het geeft aanleiding tot een vermeerdering van 275,000 frank.

Ingevolge dit amendement zal het begrotingsontwerp belopen :

Voor de gewone uitgaven, de som van fr.	700,760,247
Voor de uitzonderings- uitgaven, de som van	1,282,500
Voor de aanvullende uitgaven voortspui- tend uit de mobili- satie, de som van .	24,000,000

Te zamen . 726,042,747
=====

(2)

Agréer, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre des Finances,
GUTT.

A Monsieur le Président du Sénat.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachtig te aanvaarden.

De Minister van Financiën,
GUTT.

Aan den Heer Voorzitter van den Senaat.

AMENDEMENT.

PREMIÈRE SECTION.

DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE I^{er}*Dépenses de personnel.*

ART. 3-6. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. : Service de la main-d'œuvre. .fr. 599.470*

Augmentation de 275,000 francs,

rendue nécessaire par suite de la mise à la disposition du Service de la main-d'œuvre de vingt agents temporaires recrutés par les soins du Ministère du Ravitaillement.

AMENDEMENT.

EERSTE SECTIE.

GEWONE UITGAVEN.

EERSTE HOOFDSTUK.

Personeelsuitgaven.

ART. 3-6. — *Jaarwedden en vergoedingen aan de tijdelijke beambten, enz. : Werknemersdienst . . fr. 599,470*

Vermeerdering met 275,000 frank,

noodzakelijk gemaakt ingevolge het in dienst nemen bij den Werknemersdienst van twintig tijdelijke beambten, die door het Ministerie van Ravitail-leering werden aangeworven,

MINISTÈRE
DES
FINANCES

Administration du Budget
et du
Contrôle des Dépenses.

DIRECTION DU BUDGET.

N° 17132.

ANNEXE : 1

Bruxelles, le 16 janvier 1940.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à un amendement que M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale propose d'apporter au projet de budget de son Département pour l'exercice 1940.

Il se traduit par une augmentation de 3,750,000 francs.

En suite de cet amendement, le dit projet de budget s'élèvera :

Pour les dépenses ordinaires, à la somme de . . fr.	704,510,247
Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de . . .	1,282,500
Pour les dépenses additionnelles résultant de la mobilisation, à la somme de . . .	24,000,000

Ensemble. fr. 729,792,747
=====

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre des Finances,
GUTT.

A Monsieur le Président du Sénat.

MINISTERIE
VAN
FINNANCIËN

Bestuur van de Begroeting
en van de
Controle der Uitgaven.

DIRECTIE BEGROETING.

N° 17132.

BIJLAGE 1

Brussel, den 16 Januari 1940.

MIJNHEER DE VOORZITTER.

Ik heb de eer U eene nota over te maken aangaande een amendement dat de Heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg voorstelt toe te brengen aan het Begrotingsontwerp van zijn Departement voor het dienstjaar 1940.

Het geeft aanleiding tot een vermeerdering van 3.750.000 frank,

Ingevolge dit amendement zal het begrotingsontwerp beloozen :

Voor de gewone uitgaven, de som van fr.	704,510,247
Voor de uitzonderingsuitgaven, de som van	1,282,500
Voor de aanvullende uitgaven voortspruitend uit de mobilisatie, de som van fr.	24,000,000

Te zamen : fr. 729,792,747
=====

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

De Minister van Financiën,
GUTT.

Aan den heer Voorzitter van den Senaat.

AMENDEMENT.

PREMIÈRE SECTION.

DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE IV.

Dépenses de prévoyance sociale, d'assistance judiciaire, de bienfaisance et d'hygiène.

ART. 25. — *Subventions aux œuvres d'assistance et de prêts aux employés ou musiciens chômeurs, agréées par l'Etat,*
Fr. 6,000,000

Augmentation de 3,750,000 francs.

En raison des circonstances, il a été jugé indispensable d'étendre le bénéfice des subventions aux œuvres d'assistance et de prêts agréées par l'Etat. C'est ce qui justifie la modification du libellé.

L'augmentation de 3.750.000 francs est due au nombre plus élevé des employés chômeurs et à l'intervention en faveur des musiciens; celle-ci se justifie plus encore que pour d'autres catégories d'employés en raison de ce que leur non-affiliation à une caisse de chômage n'est pas imputable à un manque de prévoyance, mais bien au fait que la réglementation en matière de chômage les a déclarés non assurables.

AMENDEMENT.

EERSTE AFDEELING.

GEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK IV.

Uitgaven voor sociale voorzorg, rechterlijken onderstand, weldadigheid en volksgezondheid.

ART. 25. — *Subsidiën aan de door het Rijk aangenomen werken voor hulpverschaffing en leeningen aan de werkloze bedienden of musici.*
Fr. 6,000,000

Vermeerdering met 3,750,000 frank.

Wegens de omstandigheden is het onontbeerlijk geoordeeld het genot der subsidiën uit te breiden tot de door het Rijk aangenomen werken voor hulpverschaffing en leeningen. De tekstwijziging wordt hierdoor gerechtvaardigd.

De verhooging met 3,750,000 frank is te wijten aan het grooter aantal werkloze bedienden en de tussenkomst ten gunste van de musici; deze tussenkomst wordt nog meer gewettigd dan voor de andere categorieën bedienden, wegens het feit dat hun niet aangesloten zijn bij een werklozenkas niet te wijten is aan gemis aan voorzorg, doch wel aan het feit dat ze door de reglementeering inzake werkloosheid niet verzekeraar verklaard werden.